

A*



Jean-Luc Mylayne
Herbst im Paradies
The Autumn of Paradise

***Aargauer Kunsthaus**
18.5. – 11.8. 2019

Jean-Luc Mylayne, *N° 524, Février Mars
Avril 2007*, 228x183 cm, Collection
Mylène et Jean-Luc Mylayne
© Jean-Luc Mylayne, Courtesy Mylène
& Jean-Luc Mylayne; Gladstone Gallery,
New York, Bruxelles; Sprüth Magers,
Berlin, London, Los Angeles



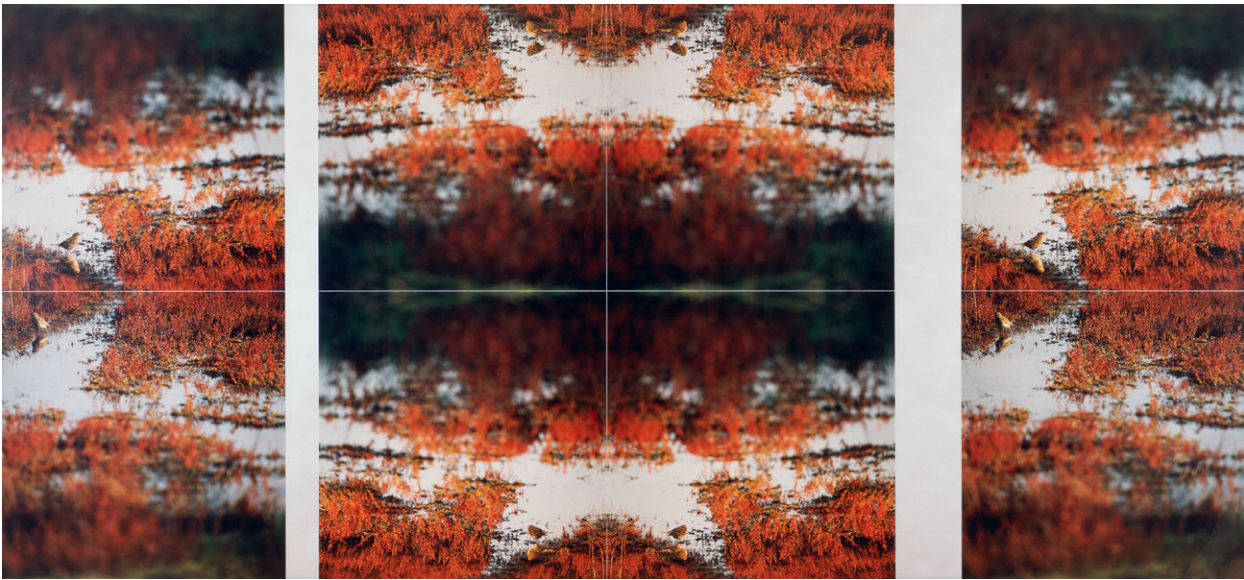
1



2

-
- 1 Jean-Luc Mylayne, *N° 368*,
Février Mars 2006,
123 x 153 cm, Collection
Mylène et Jean-Luc Mylayne
 - 2 Jean-Luc Mylayne, *N° 301*,
Mars Avril 2005, 123 x 123 cm,
Collection Mylène et Jean-Luc
Mylayne

© Jean-Luc Mylayne, Courtesy
Mylène & Jean-Luc Mylayne;
Gladstone Gallery, New York,
Bruxelles; Sprüth Magers,
Berlin, London, Los Angeles



3



4



5

-
- 3 Jean-Luc Mylayne, *N° 105*,
Septembre à Décembre 1991,
191 x 404 cm, Collection
Mylène et Jean-Luc Mylayne
 - 4 Jean-Luc Mylayne, *N° 96*,
Août 1990 à Décembre 1991,
128 x 128 cm, Collection
Mylène et Jean-Luc Mylayne
 - 5 Jean-Luc Mylayne, *N° 117*,
Juin 1991 à Août 1992,
128 x 128 cm, Collection
Mylène et Jean-Luc Mylayne

© Jean-Luc Mylayne,
Courtesy Mylène & Jean-Luc
Mylayne; Gladstone Gallery,
New York, Bruxelles; Sprüth
Magers, Berlin, London,
Los Angeles

Jean-Luc Mylayne. Herbst im Paradies

ist die erste institutionelle Einzelausstellung des französischen Künstlers in der Schweiz. Das Schaffen von Jean-Luc Mylayne (*1946) konzentriert sich seit über 40 Jahren auf die Begegnung mit Vögeln. Ihre flüchtige Präsenz hält er mit der Kamera fest. Der Vogel in seinem natürlichen Lebensumfeld ist Mylaynes charakteristisches Bildmotiv. Das Tier ist dabei nicht nur Darsteller, sondern auch konzeptueller Partner auf Augenhöhe.

Gemeinsam mit seiner Frau, Arbeits- und Namenspartnerin Mylène Mylayne, bereiste der Fotograf das ländliche Frankreich sowie den Südwesten der USA und schuf eine künstlerische Arbeit, die ebenso radikal wie poetisch ist. Mylaynes Bilder sind weit entfernt von anekdotischen Schnappschüssen, einer klassischen Dokumentar- oder Naturfotografie. Sie sind das Resultat einer monate-, manchmal jahrelangen Vorbereitung und zeigen den Vogel als Individuum. In der im Werktitel angegebenen Zeitspanne hat der Künstler die Umgebung erkundet, das ausgewählte Tier beobachtet und – ohne es zu füttern oder zu zähmen – langsam sein Vertrauen gewonnen. Mylaynes Fotografien sind Unikate. Ebenso einzigartig ist der Moment, in dem der Künstler den Auslöser betätigt: ein Augenblick, der nicht mehr wiederkehrt.

Jean-Luc Mylayne. Herbst im Paradies

zeigt ein Ensemble von rund 40 Werken, die zwischen 1979 und 2008 geschaffen wurden.

Die Ausstellung entstand in Zusammenarbeit mit der Fondation Vincent van Gogh in Arles (F) und reist nach Aarau weiter ins Long Museum in Shanghai (CN), in die Kestner Gesellschaft in Hannover (D) sowie ins Huis Marseille, Museum for Photography in Amsterdam (NL).

Katalog

In Zusammenarbeit mit der Fondation Vincent van Gogh, Arles erschien eine umfangreiche Publikation. Mit einem Vorwort von Madeleine Schuppli, Essays von Bice Curiger, Jacqueline Burckhardt, Christie Davis, Leo Lencsés und dem Gedicht *Herbst im Paradies* von Jean-Luc Mylayne. 128 Seiten, 100 Abbildungen. Hrsg. von Bice Curiger, Berlin: Hatje Cantz 2018. ISBN: 978-3-7757-4523-9 (D/E), ISBN: 979-10-94966-17-4 (F/E). CHF 35.– / CHF 28.– für Mitglieder des Aargauischen Kunstvereins

Jean-Luc Mylayne. The Autumn of Paradise

is the French artist's first institutional solo exhibition in Switzerland. For over forty years now, the work of Jean-Luc Mylayne (b.1946) focuses on the encounter with birds. He captures their fleeting presence with the camera. The bird in its natural habitat is Mylayne's distinctive subject, serving not just as actor but also as conceptual partner on equal terms.

Together with Mylène Mylayne, his wife, collaborator and namesake, the photographer travelled through rural France and the American Southwest, creating an artistic oeuvre that is as radical as it is poetic. Mylayne's photographs are a far cry from anecdotal snapshots and classical documentary or nature photography. They are the result of months and sometimes years of preparation and show the bird as an individual. In the period of time indicated in a work's title the artist has explored the surrounding area, observed the selected animal and slowly gained its trust without feeding or taming it. Mylayne's photographs are unique prints. Equally unique is the moment when the artist presses the shutter release button: a moment that will never return.

Jean-Luc Mylayne. The Autumn of Paradise

presents an ensemble of about forty works created between 1979 and 2008.

A joint project with the Fondation Vincent van Gogh in Arles, France, the exhibition will travel to the Long Museum in Shanghai, China, the Kestner Gesellschaft in Hanover, Germany, and Huis Marseille, Museum for Photography in Amsterdam, Netherlands, following its presentation in Aarau.

Catalogue

A comprehensive catalogue has been published in cooperation with the Fondation Vincent van Gogh in Arles. It includes a preface by Madeleine Schuppli, essays by Bice Curiger, Jacqueline Burckhardt, Christie Davis, Leo Lencsés and the poem *The Autumn of Paradise* by Jean-Luc Mylayne. 128 pages, 100 illustrations. Edited by Bice Curiger, Berlin: Hatje Cantz 2018. ISBN: 978-3-7757-4523-9 (German and English edition), ISBN: 979-10-94966-17-4 (French and English edition). CHF 35.– (for members of the Aargau Art Association: CHF 28.–)

Begleitprogramm zur Ausstellung

Vernissage

Freitag 17.5. 18 Uhr

Siehe Einladung Vernissage
17 – 18 Uhr Vorbesichtigung
Exklusiv für Gönner und Mitglieder
des Aargauischen Kunstvereins
18 – 20 Uhr Kinder-Vernissage
Besammlung: 18 Uhr im Atelier,
UG (5 – 13 Jahre)

Ornithologische Führung im Freien

Early Birds

Sonntag 19.5. 7.30 Uhr

Treffpunkt: vor dem Eingang des
Aargauer Kunsthauses
Anschließend Frühstück und
Führung durch die Ausstellung
Beschränkte Teilnehmerzahl
In Zusammenarbeit mit BirdLife
Aargau
Bitte um Anmeldung an
anlaesse.kunsthau@ag.ch
Eintritt + CHF 15.–/CHF 10.– für
Mitglieder KV und BirdLife Aargau

Dialogische Führung

Das Motiv der Zweisamkeit

Mittwoch 22.5. 18.30 Uhr

Mit Jacqueline Burckhardt, Kunst-
historikerin und Katalogautorin,
und Madeleine Schuppli, Direktorin
Anschließend Apéro
Eintritt + CHF 10.–

Konzert

**Die Stimme der Vögel
im Flügel**

Donnerstag 13.6. 18.30 Uhr

Studierende der Hochschule der
Künste Bern (Klavierklassen
Patricia Pagny und Tomasz Herbut)
spielen von Vogelgesängen inspi-
rierte Klaviermusik, u.a. Werke
von Frank Liszt, Olivier Messiaën,
Maurice Ravel, Jean-Philippe
Rameau. Kurze Einführungen zu
den Stücken. Dauer: ca. 60 Min.
Anschließend Apéro
Eintritt + CHF 10.–

Meditative Rundgänge

Between Earth and Universe

Sonntag 16.6. 8.45 – 10 Uhr

You and Me. Me and You

Mittwoch 19.6. 17.15 – 18.30 Uhr

Franziska Kessler, Creative
Consultant, Kundalini Lehrerin und
Reiki Meisterin vermittelt einen
kontemplativen Zugang zur Aus-
stellung durch Meditation und At-
mung. Keine Vorkenntnisse nötig
Bitte um Anmeldung an
anlaesse.kunsthau@ag.ch
CHF 30.– inkl. Frühstück (16.6.)
CHF 25.– (19.6.)

Führungen

Sonntag 13 Uhr

19.5. mit Astrid Näff
11.8. mit Astrid Näff

Sonntag 11 Uhr

26.5. mit Silja Burch
2.6. mit Astrid Näff
16.6. mit Brigitte Haas
14.7. mit Astrid Näff
28.7. mit Silja Burch

Donnerstag 18.30 Uhr

6.6. mit Brigitte Haas
18.7. mit Astrid Näff
8.8. mit Astrid Näff

Auffahrt 13 Uhr

30.5. mit Astrid Näff

Pfingstmontag 11 Uhr

10.6. mit Silja Burch

Maienzug Vorabend 13 Uhr

4.7. mit Astrid Näff

**Externe Führung durch die
Schatzkammer des Naturama
Aargau**

**Riesenkalk, Eulenschwalm
und Kronenkranich**

Samstag 22.6. 14 Uhr

Donnerstag 11.7. 18.30 Uhr

Sonntag 14.7. 14 Uhr

Wieso bewahrt man tote Vögel
auf? Sind sie echt? Solche Fragen
beantwortet Janine Mazenauer,
Sammlungsverantwortliche.
Treffpunkt: Naturama Foyer
Beschränkte Teilnehmerzahl
Bitte um Anmeldung an
janine.mazenauer@naturama.ch
Eintrittsgebühr Naturama

Kinder und Familien

Familiensonntag

Sonntag 9.6. 14 – 16 Uhr

Interaktive Führung und Workshop
für Familien mit Kindern ab 5 J.
Ein Vogelkenner erzählt Spannendes
zu den abgebildeten Vögeln.

**Schweizer Vorlesetag
Im Zwitscherbaum**

Mittwoch 22.5. 14/15/16 Uhr

Geschichten von gefiederten
Königen, kunstvollen Vogelwesen
und Zaungästen, inspiriert von
der Ausstellung *Jean-Luc Mylayne*.
Mit Barbara Schwarz, Kultur-
schaffende und Leseanimatorin
SIKJM. Dauer Vorlesesequenzen:
ca. 30 Min.
Für Kinder von 5 – 8 J.

Sammlung

**Sammlungspräsentation
Schweizer Kunst vom
18. Jahrhundert bis heute**

Programme of Supporting Events

Opening

Friday 17.5. 6 pm

See the invitation to the exhibition
opening

5 – 6 pm Preview

Exclusively for sponsors and
members of the Aargau Art
Association

6 – 8 pm Children's Opening

Meet at the studio downstairs at
6 pm (ages 5–13)

Guided Ornithological Outdoor Tour

Early Birds

Sunday 19.5. 7.30 am

Meeting point in front of the en-
trance to the Aargauer Kunsthaus
Followed by breakfast and a
guided tour of the exhibition
Number of participants limited
In cooperation with BirdLife Aargau
Please register at
anlaesse.kunsthau@ag.ch
Admission + CHF 15.– (for mem-
bers of the Aargau Art Association
and BirdLife Aargau: CHF 10.–)

Dialogue-based Guided Tour

The Theme of Togetherness

Wednesday 22.5. 6.30 pm

With Jacqueline Burckhardt,
art historian and contributor to
the catalogue, and Madeleine
Schuppli, Director
Followed by a reception
Admission + CHF 10.–

Concert

**The Voice of Birds on the
Grand**

Thursday 13.6. 6.30 pm

Students of the Bern University of
the Arts play piano music inspired
by birdsong. Works by Franz
Liszt, Olivier Messiaën, Maurice
Ravel, Jean-Philippe Rameau and
others. Introduction to each of
the pieces. Duration: ca. 60 mins.
Followed by a reception
Admission + CHF 10.–

Meditative tour

Between Earth and Universe

Sunday 16.6. 8.45 – 10 am

You and Me. Me and You

Wednesday 19.6. 5.15 – 6.30 pm

Franziska Kessler, Creative
Consultant, Kundalini teacher and
Reiki master, offers a contem-
plative approach to the exhibition
through meditation and breathing.
No prior knowledge required
Please register at
anlaesse.kunsthau@ag.ch
CHF 30.– incl. breakfast (16.6.)
CHF 25.– (19.6.)

Guided Tours

Sunday 1 pm

19.5. with Astrid Näff
11.8. with Astrid Näff

Sunday 11 am

26.5. with Silja Burch
2.6. with Astrid Näff
16.6. with Brigitte Haas
14.7. with Astrid Näff
28.7. with Silja Burch

Thursday 6.30 pm

6.6. with Brigitte Haas
18.7. with Astrid Näff
8.8. with Astrid Näff

Ascension Day 1 pm

30.5. with Astrid Näff

Whitmonday 11 am

10.6. with Silja Burch

Eve of Maienzug 1 pm

4.7. with Astrid Näff

**External Guided Tour of
the Collection of Treasures
of Naturama Aargau**

**Great Auk, Tawny Frogmouth
and Crowned Crane**

Saturday 22.6. 2 pm

Thursday 11.7. 6.30 pm

Sunday 14.7. 2 pm

Why are dead birds preserved?
Are they real? Answers to these
and other questions are provided
by Janine Mazenauer, in charge
of the collection.
Meeting point: lobby of Naturama
Number of participants limited
Please register at
janine.mazenauer@naturama.ch
Admission fee Naturama

Children and Families

Family Sunday

Sunday 9.6. 2 – 4 pm

Interactive guided tour and work-
shop. For families with children
ages 5 and up. A bird watcher has
fascinating things to tell about
the photographed birds.

**Swiss National Reading Day
Im Zwitscherbaum**

(In the Twittering Tree)

Wednesday 22.5. 2/3/4 pm

Stories of feathered kings, artistic
bird creatures and fence sitters,
inspired by the exhibition *Jean-Luc
Mylayne*. With Barbara Schwarz,
cultural worker and reading anima-
tor SIKJM. Duration of reading
segment: ca. 30 mins.
For children ages 5–8

The Collection

**Presentation of the Collection
Swiss art from the eighteenth
century to the present**

Allgemeine Informationen

Eintritt

Erwachsene: CHF 17.–
Kinder und Jugendliche
bis 16 Jahre: gratis
Personen in Ausbildung bis
26 Jahre / Kulturlegi / IV: CHF 12.–
Gruppentarif (ab 10 Personen):
CHF 10.– / Person

Das Aargauer Kunsthaus ist
rollstuhlgängig.

Öffnungszeiten

Di – So 10 – 17 Uhr
Do 10 – 20 Uhr

Öffnungszeiten Feiertage

Geöffnet 10 – 17 Uhr:

Auffahrt 30.5.
Pfingsten 9.6.
Pfingstmontag 10.6.
Maienzug Vorabend 4.7.
Maienzug 5.7.
Nationalfeiertag 1.8.

Kunsthaus Café

Di – So 10 – 17 Uhr
Do 10 – 20 Uhr
Reservation:
T +41 (0)62 835 23 37

Museumsshop

Erhältlich sind Publikationen, Fachliteratur, Kinderbücher, Editionen, Filme, Kunstkarten, Plakate u.v.m.

Wegbeschreibung

Aarau liegt zwischen Zürich, Basel und Bern und ist mit den öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar. Mit dem Zug: Schnellzüge ab Zürich und Bern halbstündlich (Zürich 30 Min., Bern 40 Min.), ab Basel viertelstündlich (30 Min.). In 5 Minuten vom Bahnhof erreichbar, entlang dem Gleis oder der Bahnhofstrasse, Richtung Olten.

Weitere Informationen

Kurzfristige Programmänderungen und weitere Informationen zum Kunsthaus sowie zum Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm finden Sie auf www.aargauerkunsthaus.ch

Newsletter

Gerne informieren wir Sie mittels Newsletter regelmässig über das aktuelle Programm. Anmeldung: kunsthhaus.news@ag.ch

Social Media

Werden Sie Fan vom Aargauer Kunsthaus auf Facebook und folgen Sie uns auf Twitter und Instagram.

Private Führung

Durch eine aktuelle Ausstellung nach Ihrer Wahl
In Deutsch, Englisch,
Französisch und Italienisch
Dauer: 1 Stunde
CHF 190.– + Eintritt

Ihr Anlass im Aargauer Kunsthaus

Gerne unterstützen wir Sie bei der Organisation.
T +41 (0)62 835 23 81
anlaesse.kunsthhaus@ag.ch

Kunst-Treffen

Workshop mit massgeschneidertem Programm in einer Ausstellung nach Ihrer Wahl. Eine gestalterische Sequenz im Atelier kann Teil der Veranstaltung sein.
Dauer: 2 Stunden
CHF 280.– + Eintritt

Kunstvermittlung

Für Schulen, Familien und Kinder, Jugendliche und barrierefreie Angebote separates Programm erhältlich
T +41 (0)62 835 23 31
kunstvermittlung@ag.ch

Aargauischer Kunstverein

Unterstützen Sie das aktuelle Kunstschaffen und geniessen Sie als Mitglied des Aargauischen Kunstvereins viele Vorzüge wie Grateiseintritt in zahlreiche Kunstmuseen, Einladungen zu exklusiven Anlässen, kostenlose Teilnahme an Veranstaltungen u.v.m.
T +41 (0)62 835 23 30
kunsthhaus@ag.ch

Junior-Kunstverein

Junioren von 0–20 Jahren entdecken die Kunst! Angebote für spezifische Altersgruppen
T +41 (0)62 835 23 31
kunstvermittlung@ag.ch

Internationaler Museumstag

Museen – Zukunft lebendiger

Traditionen

Sonntag 19.5. 10 – 17 Uhr
11 Uhr/13 Uhr Führung zu den aktuellen Ausstellungen
Eintritt kostenlos



KANTON AARGAU

*Aargauischer Kunstverein

SWISSLOS
Kanton Aargau

STADT AARAU



General Information

Admission

Adults: CHF 17.–
Children and young people up to the age of 16: free
Trainees and persons up to the age of 26 / Disabled: CHF 12.–
Group rate (as of 10 people): CHF 10.– / person

The Aargauer Kunsthaus is wheelchair-accessible.

Opening Hours

Tue – Sun 10 am – 5 pm
Thu 10 am – 8 pm

Holiday Opening Hours

Open from 10 am – 5 pm:

Ascension Day 30.5.
Whitsun 9.6.
Whitmonday 10.6.
Eve of Maienzug 4.7.
Maienzug 5.7.
National Holiday 1.8.

Kunsthaus Café

Tue – Sun 10 am – 5 pm
Thu 10 am – 8 pm
Reservation:
T +41 (0)62 835 23 37

Museum Shop

Sells publications, special literature, children's books, editions, films, art postcards, posters etc.

How to get to us

Aarau is located between Zurich, Basel and Berne and is easily reached by public transport. By train: Fast trains from Zurich and Berne every half-hour (from Zurich 30 mins., from Berne 40 mins.); every quarter of an hour from Basel (30 mins.). Five minutes' walk from the railway station, along the tracks or the Bahnhofstrasse in the direction of Olten.

International Museum Day

Museums as Cultural Hubs:

The Future of Tradition

Sunday 19.5. 10 am – 5 pm

11 am/1pm Guided tour of the current exhibitions

Admission free



INTERNATIONALER
MUSEUMSTAG

Private Guided Tour

Of a current exhibition of your choice
In German, English, French and Italian
1-hour tour
CHF 190.– + Admission

Your Event at the Aargauer Kunsthaus

We gladly assist you in organising your event.
T +41 (0)62 835 23 81
anlaesse.kunsthhaus@ag.ch

Art Meet

Workshop with specially tailored programme in an exhibition of your choice. A creative sequence in the studio may be part of the event.
2-hour workshop
CHF 280.– + Admission

Art Education

Separate programme available for schools, families, children, and adolescents, as well as barrier-free events

T +41 (0)62 835 23 31
kunstvermittlung@ag.ch

Aargau Art Association

By becoming a member of the Aargau Art Association you support contemporary art and artists and enjoy a number of advantages, such as free admission to various art museums, invitations to exclusive events, free participation in events etc.
T +41 (0)62 835 23 30
kunsthhaus@ag.ch

Junior Art Association

Juniors ages 0–20 discover art! Events and activities are geared to specific age groups.
T +41 (0)62 835 23 31
kunstvermittlung@ag.ch

More Information

For additional information on the Kunsthaus as well as on exhibitions and events please refer to our website www.aargauerkunsthaus.ch

Newsletter

For regular updates on the current Kunsthaus programme, you are welcome to sign up for our newsletter at kunsthhaus.news@ag.ch

Social Media

Become a fan of the Aargauer Kunsthaus on Facebook and follow us on Twitter and Instagram.

*Aargauer Kunsthaus

Aargauerplatz, CH-5001 Aarau
T +41 (0)62 835 23 30
kunsthhaus@ag.ch
www.aargauerkunsthaus.ch